

14 December 2007
Chinese
Original: English

妇女地位委员会

第五十二届会议

2008年2月25日至3月7日

临时议程* 项目5

经济及社会理事会各项决议和决定的后续行动

落实可持续发展方面的国际商定目标和承诺

秘书处的说明

一. 引言

1. 经济及社会理事会在其2002年7月26日的第2002/1号商定结论中,¹邀请各职司委员会就与其工作有关的领域向理事会的协调及高级别部分总主题提供投入。2006年11月,大会采用了新的工作方法,加强理事会作为全系统协调中央机制的作用,促进联合国经济、社会及有关领域重要会议成果的统筹协调执行和后续行动(大会第61/16号决议)。在新工作方法范围内,大会决定,理事会应每年举行一次部长级实质性审查,作为高级别部分的一个组成部分,并要求理事会敦促其职司委员会为审查工作做出贡献。理事会根据其2007年实质性会议2007年10月4日第48次会议作出的第2007/272号口头决定,将在其2008年实质性会议高级别部分审议“落实可持续发展方面的国际商定目标和承诺”的主题。

2. 本说明是由秘书处编写,用于协助妇女地位委员会为经济及社会理事会2008年实质性会议的高级别部分提供投入。本说明强调必须在落实关于可持续发展的国际商定目标和承诺时注意两性平等观点,并考虑到下列各项所载的行动和举

* E/CN.6/2008/1。

¹ 《大会正式记录,第五十七届会议,补编第3号》(A/57/3/Rev.1),第五章,A节,第9段。



措：《北京宣言》² 和《行动纲要》、³ 大会第二十三届特别会议题为“2000 年妇女：二十一世纪两性平等、发展与和平”的成果文件（大会S-23/2 号决议，附件和S-23/3 号决议，附件）、妇女地位委员会自 1996 年以来的商定结论以及 1992 年联合国环境与发展会议通过的行动计划《21 世纪议程》⁴ 和作为其后续行动的 2002 年《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》）、⁵ 土著人民常设论坛，以及可持续发展委员会的报告和决定。

二. 背景

3. 自 1992 年联合国环境和发展问题世界会议举行及通过《21 世纪议程》以来，可持续发展的概念已日渐将发展的三个关键方面，即经济发展、社会发展和环境保护综合在一起，其中将消除贫穷作为突出重点。《约翰内斯堡可持续发展宣言》⁶ 确认，各国政府承诺确保将赋予妇女权力、妇女解放和两性平等纳入《21 世纪议程》、千年发展目标和《约翰内斯堡执行计划》涉及的所有活动之中（A/58/135，第 25 段）。

4. 《约翰内斯堡执行计划》认识到，执行首脑会议的成果应造福于所有的人，尤其是妇女、青年、儿童和弱势群体。该计划还进一步认识到，两性平等是作为可持续发展基础的要素之一。重申对两性平等和赋予妇女权力的承诺至关重要，因为妇女在社会发展、消除贫穷、自然资源管理方面发挥着重要作用，并对所有级别的经济增长做出了人们往往未认识到的至关重要的贡献（同上）。

5. 在 2000 年千年首脑会议上，国家元首和政府首脑决心促进两性平等和赋予妇女权能，以此作为战胜贫穷、饥饿和疾病及刺激真正可持续发展的有效途径（大会第 55/25 号决议，第 20 段）。此外，《2005 年世界首脑会议成果》着重指出，必须确保整个联合国在作出决策时考虑到横贯各领域的主要政策主题，如可持续发展、人权和两性平等问题（大会第 60/1 号决议，第 169 段）。

6. 为确保在与可持续发展有关的问题中考虑到两性平等观点，《北京行动纲要》第 231 段(g)呼吁加强妇女地位委员会和联合国系统其他组织、包括可持续发展委员会之间的合作和协调。第 258 段(d)要求可持续发展委员会在审查《21 世纪

² 《第四次妇女问题世界会议的报告，1995 年 9 月 4 日至 15 日，北京》（联合国出版物，出售品编号：C.96.IV.13），第一章，决议 1，附件一。

³ 同上，附件二。

⁴ 《联合国环境与发展会议的报告 1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》，第一卷，《环发会议通过的决议》（联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正），决议 1，附件二。

⁵ 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 2，附件。

⁶ 同上，决议 1，附件。

议程》中关于妇女与环境方面的执行情况时，通过经济及社会理事会征求妇女地位委员会的意见。妇女地位委员会 1997 年第 41 届会议在其关于妇女与环境的商定结论 1997/1⁷ 第 4 段中，呼吁将两性平等观点纳入可持续发展委员会工作的主流中，并呼吁可持续发展委员会确保充分了解和有效处理可持续发展政策和方案对男女造成不同的影响的问题。

三. 消除贫穷与可持续发展

7. 《约翰内斯堡执行计划》第 7 段指出，当今世界面临的最严重全球性挑战是消除贫穷，这是可持续发展，尤其是发展中国家的可持续发展必不可少的条件。为了实现消除贫穷和可持续发展的目标，《约翰内斯堡执行计划》列出了具体的行动，包括促进妇女有平等机会进入并充分参与各级决策过程，将性别观点纳入所有政策和战略的主流，消除对妇女一切形式的暴力和歧视，并提高妇女和女孩的地位、保健和经济福祉，使她们全面和平等地获得经济机会、土地、信贷、教育和保健服务，以及向贫穷人民，特别是妇女，提供获得农业资源的机会。

8. 《北京行动纲要》第 247 段指出，可持续发展必定要求消除贫穷，在这项根本任务中所有国家和人民应当合作，以便缩小生活水平的差距，更好地满足世界大多数人民的需要。《北京宣言》第 36 段指出，公平的社会发展承认必须赋予贫穷人民、尤其是生活于贫穷之中的妇女权力，使其可持续地利用环境资源，这种发展是可持续发展的一个必要基础。《北京行动纲要》第 47 段指出，妇女和男子必须平等和充分参与消灭贫穷的宏观经济和社会政策和战略的制订工作。第 181 段也指出，赋予妇女权力、妇女独立自主和改善妇女的社会、经济和政治地位是实现公平透明和负责任的政府以及在生活的各个领域进行行政管理和可持续发展所必不可少的。

9. 《北京行动纲要》第 17 段指出，绝对贫穷和贫穷人口中女性占多数、失业、环境日益脆弱、妇女不断受到暴力侵害以及普遍把一半的人口排除在权力和管理结构之外等等，都突出表明需要不断寻求确保以人为中心的可持续发展途径。在 2000 年《北京行动纲要》五年期审查中，促请政府在妇女充分、切实参与的情况下，采取措施，以稳定、增长和平等为基础，采取新办法进行国际发展合作，让发展中国家进一步有效参与和融入不断全球化的世界经济，在实现以人为中心的可持续发展的全盘框架内，消灭贫穷，减少基于性别的不平等（大会 S-23/3 号决议，第 101 段(b)）。

10. 职司委员会认识到，为消除贫穷和实现可持续发展，必须注意两性平等问题。妇女地位委员会第四十一届会议处理了妇女、贫穷和可持续发展问题。在关于妇女与环境的商定结论 1997/1 第 22 段中，委员会呼吁各国政府努力消除贫穷，尤

⁷ 《经济及社会理事会正式记录，1997 年，补编第 7 号》(E/1997/27)，第一章 C。

其是消除陷于贫穷的女性人数日增的情况，改变生产和消费模式，并建立健全和运作良好的地方经济，作为可持续发展的基础。

11. 同时也确认农村妇女的特殊脆弱性。《21 世纪议程》第 24 段(6)鼓励各国政府采取紧急措施，防止当前在发展中国家发生的环境和经济情况急剧恶化的现象，在遭受干旱、沙漠化、滥伐森林、武装敌对行动、自然灾害、有毒废物以及使用不当农用化学品所产生后遗症荼毒的农村地区生活的妇女和儿童生活普遍受到这种情况的影响。第 24 段(3)(g)促请各国政府采取积极步骤建立农村银行系统，以期便利并增加农村妇女取得信贷以及农业投入和农具的机会。可持续发展委员会 2006 年第十四届会议上，主席摘要第 154 段指出，需要把两性平等问题以及解决贫穷的农村妇女和儿童的能源需求作为能源规划和能源项目的一个组成部分。⁸ 妇女地位委员会 2002 年第四十六届会议在关于消除贫穷的商定结论⁹ 第 5 段(v)呼吁拟订适当的社会经济政策以促进贫穷妇女，包括农村妇女和土著妇女平等获得和控制资源及市场。第 5 段(aa)要求各国政府和其他利益攸关方确保立法和行政改革进程促进农村妇女对资源，特别是对土地、继承权及金融服务和利益的权利。

12. 2005 年世界首脑会议决心以下列办法促进两性平等：保证妇女享有拥有和继承财产的自由和平等权利，并确保妇女能保有财产和有安居权以及确保妇女平等获取生产性资产和资源，包括土地、贷款和技术（大会第 60/1 号决议第 58 段(b)和(e)）。

13. 土著问题常设论坛在其 2005 年第四届会议上强调土著妇女在家庭、社区、国家以及国际上所作出的独特贡献，她们拥有关于维护生物多样性和可持续环境管理的丰富传统知识，并且将此世代代传承下去。同时，常设论坛对于土著妇女在许多国家中仍然是处于社会最边缘地位的群体，并且是严重歧视行为以及公然侵犯她们的基本人权的受害者，表示关注。论坛建议扩大就业机会；提高她们的传统技能、艺术和工艺并使其专业化；获得资源，包括小额信贷、新技术和农业投入，通过这些办法改善妇女的境况。¹⁰ 常设论坛在其 2006 年第五届会议上指出，土著妇女仍然面临许多障碍和挑战，其中包括基于性别、种族和族裔的多种形式歧视，以及全球化和环境恶化的影响。¹¹

14. 《约翰内斯堡执行计划》第 40 段指出，农业在满足不断增加的全球人口的需求方面发挥至关重要的作用，而且与消除贫穷密切相关，尤其是在发展中国家。必须提高妇女在农村发展、农业、营养和粮食保障等的所有层面和所有方面的作

⁸ 同上，《2006 年，补编第 9 号》(E/2006/29)，第二章。

⁹ 同上，《2002 年，补编第 7 号》(E/2002/27)，第一章，A. III。

¹⁰ 同上，《2005 年，补编第 23 号》(E/2005/43)，第 106、107 和 111 段。

¹¹ 同上，《2006 年，补编第 23 号》(E/2006/43)，第 44 段。

用。可持续农业和农村发展，对于以环境上可持续的方式在扩大粮食生产和加强粮食保障及食品无害方面采取综合办法是至关重要的。这包括在所有层面采取行动以扩大妇女在可持续农业和粮食保障的所有方面的参与并支持男子和妇女对农村规划和发展的贡献。

15. 此外，《约翰内斯堡执行计划》第 67 段建议改善可持续的农业生产率和粮食安全，以推进千年发展目标。重点提出的倡议包括通过尊重法制、国家法律所裁列的土地和保有权的改革进程，努力确保公平取得土地保有并澄清资源的权利和责任；使所有人、特别是妇女拥有取得信贷的机会，促成在经济和社会方面增强力量和消除贫穷，以有效和无害生态的方式使用土地；并使妇女生产者成为该部门的决策者和所有人，包括土地的继承权。

16. 可持续发展委员会在其 2000 年第八届会议上审议土地资源综合规划和管理问题，鼓励各国政府制订和（或）采取政策和实施法律，确保为其公民特别是为妇女和处境不利的群体、包括穷人、土著和地方群体明确规定可执行的财产权利，并促进平等获得土地的机会和土地保有权的法律保障。委员会敦促各国政府促进与土地有关的研究以及技术信息和创新做法的推广和传播，并为土地使用者，包括农民和农产食品工业、妇女和地方社区开展培训方案。¹² 委员会还鼓励各国政府通过和执行能够保障获得技术和研究的机会的各项措施，特别是使妇女、处境不利群体、生活贫穷的人、土著社区和地方社区获得这样的机会，以确保可持续地使用土地和水资源。取得贷款也很重要，特别是利用农村小额信贷计划。¹³

四. 环境可持续性

17. 妇女地位委员会第四十一届会议和第四十六届会议重点讨论必须确保环境可持续性并将两性平等观点纳入与环境有关的行动和倡议。委员会在关于妇女与环境的商定结论 1997/1 第 23 段内指出，在利用和保护自然资源方面，妇女，特别是农村妇女和土著妇女的知识和专门技能应该被确认、总结、保护和充分用于设计及执行环境管理政策方案。委员会在其关于环境管理和减少自然灾害的商定结论第 8 段内吁请将两性平等观点纳入与可持续发展有关的所有政策和条约。

18. 《约翰内斯堡执行计划》第 65 段呼吁各国切实处理自然灾害和各种冲突，包括其人道主义影响和环境影响，并认识到非洲境内的冲突阻碍、在许多情况下甚至抵消了可持续发展的成就和努力。同时还认识到社会中最弱势成员，包括妇女和儿童是自然灾害和冲突的最严重的受害者。

¹² 同上，《2000 年，补编第 9 号》(E/2000/29)，第 8/3 号决定，土地资源综合规划和管理。

¹³ 同上，第 8/4 号决定，农业。

19. 为了有效处理自然灾害对妇女的不利影响，妇女地位委员会在其关于环境管理和减少自然灾害的商定结论第 1 段内强调必须把两性平等观点纳入防灾、减灾和复兴战略的制订和实施工作之中。委员会还回顾《千年宣言》内决心加强合作以减轻天灾人祸的影响。委员会在其 2005 年第四十九届会议上通过了一项关于灾后，包括印度洋海啸灾后的救济、恢复、复兴和重建工作的决议。¹⁴ 决议表示关切受自然灾害及其后果不利影响的人绝大多数是妇女和儿童，此外还鼓励各国政府和联合国系统有关机构采用对性别问题有敏感认识、以人中心、面向社区的办法，确保妇女充分平等的参与。

20. 妇女地位委员会在其关于环境管理和减轻自然灾害的商定结论第 7 段内促请各国政府和其他利益攸关者采取一些行动以满足妇女的需要。这些行动包括争取实现男女平等、对性别问题有敏感性的环境管理以及减少和对付灾害以及灾后恢复，将此作为可持续发展的组成部分；确保妇女充分参加各级可持续发展决策和减少灾害的管理工作；采取措施增强妇女作为生产者消费者的能力，以期提高妇女对付灾害的能力。

21. 《北京行动纲要》第 246 段和 247 段指出，妇女在制订可持续和无害生态的消费和生产型态方面和在自然资源管理对策方面发挥不可或缺的作用。然而，在城市和农村地区，环境退化对整体人口特别是女孩和所有年龄的妇女的健康、福祉和生活素质都产生不利的影晌。《约翰内斯堡执行计划》第 42 段指出，山脉生态系统支持特定的生计，并包括重要的流域资源、生物多样性和独特的动植物群。必须在各级制订和执行行动，酌情制订和执行各项对性别问题敏感的政策和方案，包括公共和私人投资的政策和方案，协助消除山地社区面临的不公平现象。

22. 可持续发展委员会在其 2007 年第十五届会议上注意到将两性平等问题纳入能源决策进程是获得各国政府广泛支持的高度优先事项。¹⁵ 对话中重点提出的具体备选办法包括加强妇女的能力建设、技术训练和企业发展；促使妇女参与国家能源政策和方案；对解决妇女关切问题的能源基础设施进行投资。主席摘要第 8 段确认必须将两性平等问题——特别是妇女在各级管理和决策中的角色——纳入主流，这是执行能源促进可持续发展、工业发展、空气污染/大气层和气候变化等相互联系的问题的必要条件。主席摘要第 25 段指出，空气污染对生活质量，尤其是对人类健康、环境和经济存在严重不利影响。使用传统的生物质烹调和取暖法所产生的室内空气污染是与贫困相关的问题，对家庭/地方一级的影响最为强烈，对发展中国家的妇女和儿童尤其如此。

¹⁴ 同上，《2005 年，补编第 7 号》(E/2005/27)，第一章，D，第 49/5 号决议。

¹⁵ 同上，《2007 年，补编第 9 号》，(E/2007/29)。

23. 在 2001 年第九届会议上，¹⁶ 可持续发展委员会邀请各国政府考虑通过地方和国家两级的需求评估、能源规划及政策拟订，支持妇女平等获得可持续和可负担得起的能源技术。委员会特别鼓励各国政府在农村能源方案中考虑妇女和儿童的健康和安全问题，并加紧努力解决农村地区妇女负担过重的问题，其中包括背负薪柴长途跋涉，以及忍受长期烟熏火烤对其健康产生的不利影响。委员会建议开展国际合作，支持国际努力，以推动妇女平等利用能源和在能源方面享有平等机会，包括信贷服务及参与能源政策的决策进程。

24. 在 1998 年第六届会议审议淡水管理战略办法问题时，¹⁷ 可持续发展委员会指出，由于妇女在日常用水和保护水资源方面发挥了特殊的作用，她们的知识和经验应当被视为任何可持续水资源管理方案的要素。委员会敦促各国政府扩大妇女参与，并在水规划方面纳入性别分析。有效的水资源开发、管理和保护需要有适当的工具，确保妇女、青年、土著人和地方社区享有获得教育及培训的同等机会。旨在开发、管理、保护和使用权水资源的机构安排应当反映妇女发挥的关键作用。委员会确认需要加强妇女的作用，妇女应该在水资源的开发、管理、保护和使用权方面并在分享利益方面享有平等发言权。委员会注意到，在使用经济手段来引导水的分配时，应当承认妇女在许多社会的水事方面发挥的特殊作用。

社会发展，包括健康和教育

25. 大会第二十三届特别会议的成果强调了以人为中心的可持续发展的重要性。委员会承认应拟订政策和方案，以实现以人为中心的可持续发展目标、有保障的生计和充分的社会保障措施，包括安全网、强化家庭支助系统、公平获得和控制财政和经济资源，并消除妇女贫穷现象日益严重、比例过高的问题。所有经济政策和机构以及负责分配资源的人都应采纳两性平等观点，以确保在平等的基础上分享发展红利（大会 S-23/3 号决议，附件，第 53 段）。强调必须采纳社会经济政策，除其他外，通过提供技能培训和平等使用和控制资源、资金、信贷，包括小额信贷，促进可持续发展并支持和确保消除贫穷方案，特别是针对妇女的方案（同上，第 74 段(a)）。

26. 《约翰内斯堡执行计划》第 54 段阐述了若干领域健康和可持续发展方面的两性平等观点，其中特别包括健康状况不佳的根源，包括环境根源；发展的影响；确保平等享有保健服务，特别关注产妇护理和产科急诊护理；促进健康生活，包括促进生殖健康和性健康；转让并传播适用于农村和城市地区安全饮水、环境卫生和废物管理技术；以及减少艾滋病毒/艾滋病。第 56 段提及的具体行动包括减少空气污染造成的呼吸系统疾病和其它健康影响，特别注意妇女和儿童的情况，

¹⁶ 同上，《2007 年，补编第 9 号》(E/2007/29)。

¹⁷ 同上，《1998 年，补编第 9 号》(E/1998/29)。

方法有：协助发展中国家向农村社区提供负担得起的能源，特别应减少烹调和取暖对传统燃料来源的依赖性，因为它影响妇女和儿童的健康。

27. 《北京行动纲要》第 69 段指出，投资于女孩和妇女的正规和非正规教育和培训，其社会效益和经济效益特别高，已证明是实现可持续发展以及持久和可持续的经济增长的最佳手段之一。《约翰内斯堡执行计划》第 120 段进一步建议：至迟于 2015 年消除教育中的性别差异，实现《千年宣言》中的发展目标，为此采取行动把性别问题纳入主流，建立尊重性别平等的教育制度，以此确保平等获得各级和各种形式的教育、培训和能力建设。

28. 可持续发展委员会 2005 年第十三届会议通过的第 13/1 号决议¹⁸ 第 3 段(a) ㈣强调必须让所有利益攸关方，特别是妇女和青年参与水事规划和管理，并视情况让他们参与决策进程。第 3 段(k) ㈢还要求加强妇女在环卫系统规划、决策和管理方面的作用。委员会在同一项决议第 3 段(m) ㈠和 ㈢中，敦促支持各国推动环境卫生和个人卫生教育，提高对环境卫生和个人卫生的认识，尤其是推动男女有别的环境卫生和个人卫生教育及认知，并推动妇女、青年和社区团体参与环境卫生和个人卫生教育方案。第 3 段(r) ㈣还要求改善获得基本服务和土地所有权的机会，尤其关注妇女的平等权利。关于就业和企业促进问题，决议第 3 段(s) ㈣还敦促向妇女和青年提供教育和职业培训，包括使他们更容易获得象样的工作。

29. 可持续发展委员会 2006 年第十四届会议注意到，¹⁹ 将改善教育、提高收入机会以及避免妇女儿童过早死亡和健康不良方面所具有的社会效益纳入成本效益分析的做法，使项目潜力及其可行性评估更加准确。

方案规划的执行、监测和评价

30. 妇女地位委员会在其关于妇女和环境的商定结论中，要求通过发展和适用分析工具，将两性平等观点纳入环境方案和政策的设计和执​​行。商定结论的第 3 段还指出，需要建立监测和问责机制，用以评估性别平等主流化情况及其影响。委员会还敦促国际社会和联合国机构继续协助发展中国家发展能力，以便进行性别影响评估，设计分析工具和拟定对性别敏感的指导方针。商定结论第 14 段还敦促将两性平等观点作为一切环境影响评估的主要内容。

31. 委员会在第 15 段中进一步敦促各国政府、民间社会、各联合国机构和机关以及其他国际组织收集、分析和传播按性别分列的数据和有关妇女与环境的资料，以便确保把两性平等问题纳入可持续发展政策和方案的拟定和执行。

¹⁸ 同上，《2005 年，补编第 9 号》(E/2005/29)，第 13/1 号决议，加速落实有关水、卫生和人类住区的政策选择和实际措施。

¹⁹ 同上，《2006 年，补编第 9 号》(E/2006/29)，主席摘要，第 78 段。

32. 委员会还在第 16 段中指出，联合国、国际金融机构、各国政府和民间社会应该在一切支助可持续发展的筹资方案中采纳两性平等观点。《北京行动纲要》也建议在国家、区域和国际各级加强或建立机制，以评估发展和环境政策对妇女的影响。《纲要》第 258 段建议建立对性别问题敏感的数据库、资料和监测系统，研究妇女在管理和保护自然资源方面的知识和经验，将之纳入可持续发展问题数据库和信息系统。第 254 段还建议在可持续发展委员会和联合国其他有关机构的工作中和国际金融机构的活动中考虑到两性平等观点因素及其影响。

33. 《蒙特雷共识》²⁰ 呼吁各国政府将两性平等观点纳入各级和各部门的发展之中，它呼吁在基本经济和社会基础设施方面，尤其是在完全包括农村部门的经济和社会基础设施方面，进行对性别问题有敏感认识的投资，同时承认社会和经济方面对战胜贫穷和确保可持续发展的重要性。《共识》还承认小额供资和小额信贷计划的重要性，包括在农村地区，尤其是对妇女的重要性，并倡导发展中国家的能力建设和两性平等的预算政策（A/58/167，第 26 段）。

²⁰ 《发展筹资问题国际会议的报告，2002 年 3 月 18 日至 22 日，墨西哥蒙特雷》（联合国出版物，出售品编号：C.02.II.A.7），第一章，决议 1，附件。